

ملا نصر الدین

№ 8. Цена 12 к. МОЛЛА НАСРЕДИНЪ ۱۲ تیک



Иллюст. С. Бухлова

تقدیمہ قافزار مہمانخانہ سہ ماہیہ سائیکل و اسٹاک و اسٹاک آری درجہ دار و الفی اوسطاق وار و قیندلی ییر مالانہ باشہ ایلی و زیرک قوللوچیلاز۔
ایکی جور خوراک ۶ تیک ۱ ریویفا عراق و بر بالان شراب ایہ۔ اوج جور خوراک ۷۰ تیک ۱ ریویفا عراق بر شراب و بر لہجان قہوہ ایہ۔ دورت جور خوراک ۱ ملات بر ریویفا عراق یاریم شیشہ شراب و بر لہجان قہوہ ایہ۔ بش خوراک ۱ ملات ۵۰ تیک بر ریویفا عراق و یاریم شیشہ شراب و بر لہجان قہوہ۔
مہمانخانہ صاحبزادی، قورچیلاز و سیخارولیدیز۔

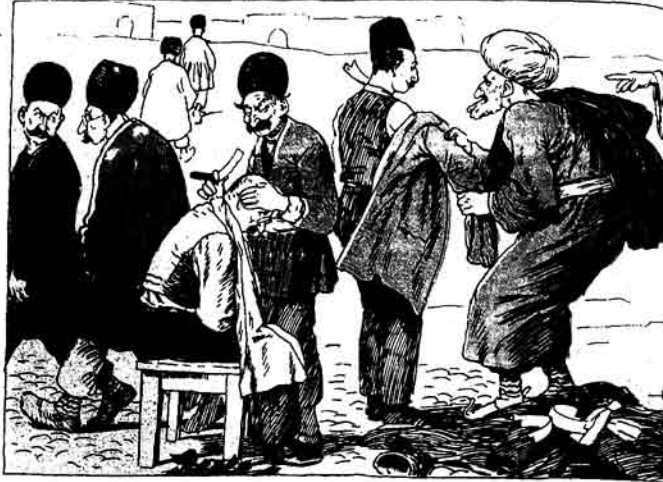
گنجده مہمانخانہ واقفورتینیاہ
گوستیننیا "Конкурсница" В. г. Казасветиной
نمرورک قینلی ۱ مالانان اوج ملاتہ کیسی۔ آتیار خانہ زردہ هر جورہ آسیا و یورویا خورکاری موجوددر۔ مشقیردن خواہش اولور که: بر دفعده اولہ نمرہ تربیزی گورسولر۔ هر برجهندن خوصاً قینریک یاریم۔ ربات اولوسباق درجدهدر۔ پائپورتر قنول اولوسباقلاز۔ آدرینز: یولادوسکی کوجده میں مسموم خلک ماکندہ نمرہ ۲۰ مہمانخانہ واقفورتینیاہ۔
صاحب مہمانخانہ حسین بک فلی یسوق
Казасветиной, Поладовская уз. №20 поvera "Конкурсница"

اعلان
کیمہ شهر ادارسی طرفندن ۱۹۱۰ لسی ایلیک پلوار آتیک ایتداسندن آجیندسی مقر اولان روسی - سلطانی قیز مکلیہ بر منہ لایمدر ک پیداقوق عطلندن خیردار اولوب، تورکیہ یازی ساقوق بیلمسی ترشدر۔ عاشق ایلمه دورت یوز ملات اولوب، اوون، لغت، اوسطاق، لکر پولی شهر ادارسنگ عہدسهر۔ خواہش ایدلر کسب ایلق شہادتنامسبلہ ایساراز شهر ادارسه رجوع ایسولر۔

ستانبولسقا نووستی
Стамбульскія новости
ایستابولسقا جتده بر دہہ چیچکل روس دیلمه رسلی تور مجوسجا یازیر۔
سیمومہ ۱۶ سیمودن عبارت اولوب چوق گوزل رسملر ایہ بزمنر ایلمه عینلرک هر طرفندن، حیا وستندلیک ک حیا حیا و فورو سیاسی و اجناسی آسولندن خبر وینر اگ کمل روس غزیندر۔
روسیه ایچون آیونہ بیسی:
۱۲ آیلی ۸ سات
۶ آیلی ۳ سات
۳ آیلی ۳ سات
آدرین:
Константинополь (турция)
Редакция "Стамбульскія новости"

تازہ آبیان نمانجہ خانہ
"Тифлисскія частная лечебница"
Кисловская уз. № 7 соб. д. около гост. "Ветчиаз"
Тифлиса № 590.
۱. ی. بالارثوف۔ اوسطاق آزارنگ حکیمی، ہون سات ۳ دن ۳۰ تیک
۲. د. غامباشیدزہ۔ ایچیری و اسحاق آزاری حکیمی سات ۱۲ دن ۳۰ تیک
۳. آ. غندوانی۔ لرو آزاری، باراز چہارخنیہ وجمہ گونتری اون یاریم اداک۔
۴. غ. غورقو۔ ایچیری آزاری، شہ لوئی سات امن اداک و یازار گولی اذن اداک۔
۵. آ. آ. قارشین۔ دہری و سوزوننگ آزاری، هرگون اوج یاریمہدک۔
۶. غ. ماغالوف۔ ایچیری آزاری، تک وجہ گونتری اذن اداک۔
۷. م. ماسدوتوف۔ ایچیری آزاری، بازار ایتسی سات امن اداک۔
۸. م. میکوف۔ آروت آزاری هرگون امن اداک۔
۹. س. موسخوف۔ گول جکیمی، بازار چہارخنیہ وجمہ گونتری امن ایکی یاریمہدک۔
۱۰. و. یزادوف۔ جراحق، هرگون سات امن اداک۔
۱۱. ب. آ. یاروف۔ بورون، فوواج و پوجان، هرگون جیمہدن سوانی، امن ایکی یاریمہدک۔
۱۲. و. وسخیلادزہ۔ دیس جکیمی، هرگون سات امن اداک۔
۱۳. غ. و. سوبولسکی۔ بہرائقق هرگون سات امن اداک۔
۱۴. ی. تیغاندزہ۔ مایا آروت آزاری هرگون سات امن اداک۔
۱۵. ی. فزودروف۔

باکودہ ملا نصرالدین زورنالی تک و کلبی
اسلامیہ مہمانخانہ سہ ماہیہ آخوندوف۔
Представитель и агентъ по сбору объявленій
журнала "Молла-Насреддинъ" для города Істану.
Гостиница "Исламъ" Асадулла Ахундовъ.



فراق باش قالدی که قیرخیلماش اولسون.

انجمنن قرار دادینه گوره تبر.

میرالدوله تهریزی مسامره ایلمنده هلمی شهر اهلی جووگ کابیر
 بیده من گیمبار یازان جووچ پلو یوب حساسی نلف ایسود
 مشروطه آدب، اما ایلمدی بر یارا یندین، فرنگی مآب آلهمان
 تورخیان آدلار اوز لاسق ایلمری بیروشمکن، اوزری دیرلرک
 مریته خوان گرگ مریته اوخوسون و بولمقان ایلمنه قاریشاسون -
 بو لایتملمر دیرلرک له لاسق وکیل اولان گرگ فارسی یلسون
 و هیچ اولمه افرانون جنرالینسین و قاضیایان کورلیتی یلسون،
 و گتمه دیرلرک آدام دجلو و قلمی قتلای اوخومالان حساسی
 یلمدر، وصال آتکمن من لاسق ایلمری بیروشمکن، یالووز قمرین
 ینی فراوان بولمقیلسینی اورگنشمه، پس لازمه هر سرده باشی
 توکلای یاسانی فراوانی آدام گورسار، فراوانن آسوب و آداب
 حامی رجب علون دللا کائنده باشی فرخوسون، و توای
 چوخدر، یله حکه اجزای شریعتن اوزری من بو گولدن یله
 ارگوج و ییلوونده یالمدان قومتمک که دوشنده باشا، فرخه
 البته نه خاری و ارک اله انان هر مستفده مام اولار، اگر ملت
 هیتت بو مخالفتند قالدی، اول کبسی ملتون وکیلیم، اگر ملت
 ایلسون ملت آلمدی، ملیت برینه بر آلیان آدام قویله، اولده
 اولسون مریته خوانلق، اگر مریته خوانلوقدا اولمادی، دایمی
 دلکته هیچ بر کت سوزی یبوخدر، بو جلاب یسو سوزلری
 ایراد بولمیردان سوزگه، دلالارلا یازاری جووچ رواج اولدیمنه
 یلبدی طرفندن دلالارلا مالکاتی نومه ایسکی قران آرتویدیلر.
 ملا بعرالین:

هر چند بر یاره نادینچلر آله ایچوب روایت امیرلرک
 تریزده اشتغالی زماهی میرزا حسین نرسختی غنیمت سیلوب البته
 چوللی پولار کیمینریتشیدی و حتی بو پولارلرده ویریمشیدی
 بر انگلیس جوانی ساحیلوردی، اما یله سوزلره ییز ایبالا یلملیک،
 و نوع ایلمریک که دخی بولمقن سورا میرزا حسین یازمشمه
 ییز، یله یله بختالار یازماسولار، موغریدر، میرزا حسابک بر
 لفر انگلیس جولنده ساحیلوردی بر قدر پوی وار، ینی تقریباً بر
 نیمی من توماندر، آله بو پولارلا هابسی اوغورلق و غارت
 پوی تکی، خیر، خیر، کیمچی گرگ اشفاقان دایشاه بو پولارلا
 چوینلی میرزا حسین رشوت پادشاه اولمان بولمان آکروب، چولسکه
 الجین طرفندن مهالین کافدرلک هیچ برقی میرزا حسین بولسکه
 سرلمسوب.
 غرض، الهان گرگ حتی افرمسون.

تشکر

شکر لست لست ازتون کند کفر لست ازکت بیرون کند
 (حقیقت، ۲۹ نومر ۱۹)
 احوالات یلمدر که باکود دوقنور وارتابوق و جوق روحالی
 لره و او جهندن ملار، ییزد ممالیه ایلمری، بو جنگ عوشند
 پاکو ملاری وارتابوقدن راشاق ایلمری،
 یولا سوزیم یبوخدر، کیمکده عملی گوزلر، ملالارلا،
 وقتاری اوز یرلند:

اما ییزیم فکریزه بر شی گلیر:
 کیملر خشنه پول آلمیاند هیتت اولک کاسلرک لظفره
 نونولار، و ییاده گرگ اولسون: خشنک پولی اولمسه، کیمک
 ویرن یلمدر، کیمکده پولسز ممالیه ایلمسه — خشنه ممالیهسز
 جاب ویردر.
 خنک که ییز یلمیریک که آیا جناب وارتابوق ییز کیم
 لرده پولسز ممالیه ایلمری، یا بوخ، سوز بوردادر، چکنه ییز
 یازمده غارتلرده بر سوز ایلمشمه، مثلاً، اگر ایلمیز، ییزده سوز
 فرادون دوقنور وارتابوقدن لایمت راشاق، یوسه، اگر آتاپ
 وارتابوقک نه نایوسلدر بر یله اعلان وار، نه غارتلرده پولی
 جمانه خیر ویروب، و نه کاسلرین یوگا شاهد اولان وار —
 اولدمده ییزکریک ییز ایلمک که روحالی لره، قنر ممالیه ایتمکده
 دوقنورلا قسمی روحالی لره واسطی ایسه جمانتی اوزیه راقب
 ایلمسندر.

قیه یاللمده و قالتی که مخلصند، داوا درمناس، کیمسز
 و ممالیهسز حدسز لختوشلرک وارتابوق ایلمه، ایلمری شریده دم
 دانی ساجی، مجلسلرده، یوخاری باشه آگهتن، و هیچ بر
 زیمت کیمکوب هیتت جمانک چورگه شریک اولان توخ ملاره.
 حق ممالیه کیموب ممالیه ایلمک بر بولمقدور، و ملا نسرالدین
 قنقده بولمقدور ممالی یوزلندر.

بر طرفلده ممالی وارتابوق ییزیم گلیر، چولسکه
 بلار ممالیه، خنه گوروب صفا او قدر لختوشلرک بلار که
 دایم یازق کیم وقت یالیمچاق که اولرگلمده یانوب ممانت
 بر دار اولسون.
 جالی جهنه — گناه اوزمقدور.

* او کالی *

تغراف خبرلری

اورگنج — مدرس ملیلری مرحوم ۷۵۷۷ هجری قمری نسران آسمالنده
 بریکسکه یلزودان اوزری و باسوقفا ایلیوب ییزی یزیرلری، چوالی
 دوگنیلر، لیمچینی کولمندن اولوم، حالنددر، خیره دارالفونسلده
 کیمکک دؤیمتی قوتلارن کیملرین اوزری آدام گولدریلر.
 پاکو — شهبور آرتیق کلمبازریشافانک وقتانی ایندین
 کیمی مسلمانلر ایسه یلی آغلاولار، امیرین دیلارلره دوشدی
 که بو نالمامک قری نالمامک اوزری آتیم گزمیش، بونی ییلان
 کیمی دخی مسلمانلر آغلاادیلار.

اورگنج — بخارا حادسلی ایندین کسک (بابا چنگر) ۱۱
 قنده و صاد یازاری لایمت رواج لایتمش، لاکین لیجه گولدر
 اوقالی زهماره دویوب اوخلاری دانه دمدی، سب یسو کس
 بخارنده کافر روسلار مسلمانلار پاریشدریلار، آقا جان یازاجونو
 معلی اورگنده قالدی.

شیخ محمد

(لمتافه علی قورالمالین)

لیجه روحانی، بر برده دیویمر که یسلی آمین نلر،
 ینی یاشد، بر یغاندن بر یالووز زوربان آکوب یسه، ینی بر
 آله، نالفا و وعده اولک اسرارلاری باشک دیرنولارلاری
 لوسیم کولمندن رایاتی ایلیوب جیخاردلار.
 بو بر فیریزره که نقل ایبون مقل گوریم که متلا
 ایرته شلرمده، لیجه که اورشکنک بریزن جیخاردیق بسر دانشک
 ویرنه، دانه دیویدیک که «هئی دلتی، یری، او وعده او یری
 یولدمتیز دانشک اوسته جیخان اوشافه دیویدر:
 اینتک قولاخ قاپان باش هیچ گوریمین بریه دلتی،
 بهی، یوسوزلری تبریز دله زجه ایلمده، مسالی بولورلرک:
 یاسق قولاخ فرخنج پاتی.

هیچ گوریمین که میرزا حسین کیمی، «ویلیزه الجین رئیس
 اولار، ینی گوریمین که سید محقق کیمی یاقال الجین، عقی
 اولار، ینی کیمک مطیبه
 یازیم که سن یازغانسن، ایسکی آسویک آریسانی یازدیلت
 ایسکی یلیبه یلمسن سن حکمکده کتوبه ییزویلا که سید حسین
 گرگ قلته یفته، یالیمچو آروالارک آرقاقی بولمستقله یازوب،
 سوز یوخ، اگرز باغ رعیت ملک اشقرنات سینی، او
 وعده کلام مخلصانده شیخ حدس کیمی عایب اولماسون
 (ابراهیم یک دیش کیمی) آسولملاوه دییچکهر که حرکت بهانی
 نالمامسک اوشاخلاری اولمورک، لیجه که بر قدر وقت بولمان
 لقمه حان شیخ محمد بر بهانی ک عورتی اریدن زوربان آلامان
 سورا حلمکده ایلیوب که عورتک تازر، دوشغوقی اوشاقی بوشولار.
 اینتک قولاخ قاپان باش.

هیچ گوریمین که گناهسز اوشاق اولمورلر؟ هیچ ایسایانده
 قاتولوق آخولمدلر ایسکوزیمس زانمده، ینی وحش کلر.
 نور قویاردیلر؟
 شیخ محمد «تبریزی» به، به، به، سید محمد شیریانی، به، به، به،
 ایسکری سیزه غنیم، اولسون، باشکزه گولر، سیزیز گوروم
 شیرالی حاجی عبدالرحیم اندنی حاجی ملا عبیدالله ذکک خیر
 دماسندن مرحوم اولسکر، باری یرودکارا، سن بولارلا هیچ
 یرنه آخرنده، حوری و عقالارلا دوشلغانده ویرمه.
 آخ، برالیماتی چالارلارا

دلی *

عشق ابدانده عاشورا گونی

حسانجی عظیم دانی ارگوشلی ایندیلب عاشورا گونی آروان
 لارک فوجاشدکی اشتقاقلار پاشینی چیرلدی.
 بو ایل عاشورا گونی قارا باغلی ر دستله دو نمانده حارلی
 ملنار اینجینده، نهات شهبزکلمیلر.
 نهالی، شالوارلارینده جیخاردوب آخ نومان آخ کویکک اولوب

کوجده تولولا تولولا باش ووردیلار، الله اجر ویرسون،
 شیرالولار شیخ جیخاردوب قهرالی سوپوب حاجی ملا عبید
 الهی کی روزه یزه مین شی یوز ملک ویردیسر - قورلارده
 ترکمالارن یا افغانلارن اوغورلادیلاری یوزولاری قاسم اولما
 غنک آندنده قزبان کمدیلر، الله قبول ایلمسون.

ایرالیملار، بولارده حریت ویریلوب هر له ایلمسار آزاد
 دیرلر: آت بزیموب اوسته بر لیجه گورگین، دویوب بختلارلا،
 توکک، حاوب دویک ووردیلار، فرما سدا غولنک آشی زیارت
 ایلمیلر، باشلاری یچیلدیلر، همه بر عیا پروبولو دلسوز اوخو
 یوردی، بیضی عرب اولدی، خلقک ایشله سامان سیدی، ملا
 خروشاقه مرغیانی باشه یسوب ایقان یالین زنجیر ووردیدی
 اوزیده کرد شاعلار اوستلده، الرحمن اوخویوردی،
 مالمالارلا: چپ کسکلی امام زین العابدین شیعی ایسوب
 دویوب یلمدریملر.

خیولری، سلی شیخه باریشمکه گوره، لارینه قاره شمع آکوب
 دسته ایله مسجدر، گلوب باشلادیلار اوخوماغه: گلشوک ای دوستلر
 شام غریباله ییز.

قارسلار: بولارده اولار کیمی: ابراهیم یک که گوزل دیوب:
 مت کتوبه خاروا است، قنارزمتلریمز زنجیر وورالدا دخی
 قارسلاره نه دیک.

اگر حقیقت اسلام درین این است
 هزار خنده کسکتر است بر مسلمانی
 اسفا، قرخ ایخ

اوانگولر

کیمین گون جمه اولدوقه اولی لرا روح لری آزاد ایسه،
 تبریزون تمام قیرمتلارنک اولی لری شوری لیموب مریه مسجیده
 دوشولمیلار، بولارلا شکیلی بورد کسکه گویا التیخامده بولارک
 خوقلی قنوبه اولمان اوزری که لیلمنده، مریته خوانلارک،
 مایشلرک، ینی لهزلارلا، سفنن دیلرک وکیل ولر، اما اولری
 طرفندن هیچ بر نترده وکیل بوخدی، اول اولی لری ساجت
 خنک قنوبه مسجیدیمه د اولری طرفندن ینی مجاری
 بلکن اوزری الجین طرفندن اعلان اولولدی نهجاعت یلمسون
 خنک قنوبه مسجیدیمه د اولری طرفندن ینی مجاری
 و ملا قاسم عطارینی اکثریت تمایلن الهه قبول ایلمیلر که
 رعایت خلوانسک، باغلی و شیرین اولمانی خصوصنده خنصاکره
 اولادیا بو مطلوبلارک خوقلی حفظ ایلمسون، ایله که شله کیمجه
 سی اولوب اولی لرا آزاداق رهقی قوراندی، اون ینی قس اغ
 سقال اوچ یوجتادان یاولیه گرگ طرفنه هیتت گورلدیلر، و گلن
 جسمندن اولی لرا روحلارنک بوارخشامیلی خوقلی ایلمیلر،
 هیتت قایدانن سکره جواب نه اوله گلمده خنک ویریمچ.

قابر الهی
 مشیر و باش محرر: نجیل محمد قلی زاده

اداره مزده ساتيلان كىتابلار:

۷ نيك	۷ نيك	مخيد اورويوداي	وطن و حرىت
۵ نيك	۵ نيك	دوولگىستىق	آزاده دابىشق
۱۰ نيك	۱۰ نيك	مخيد اورويوداي	غلت
۱۵ نيك	۱۵ نيك	۱-ئىشى زاده	لاله نەرىم (نظم)
۱۵ نيك	۱۵ نيك		فغانلىرىم
۱۰ نيك	۱۰ نيك		اسلام فرات خانىسى (قويمىدا)
			پىان قارىشى

«الوزى» واسطىسى ايله ايتىلىنەر م سلفارنى ۱۷ نيك آرق پوچت خرىسى وىرىمىز.

آنا رېلى

الوزى ايل ايجون القبا و فرات كىتابى

ايران مكنى سطرلى
قېستى: ۲۵ نيك، جلدى ۳۰ نيك
آدرس: ايران دده، روسكى لائىقلىق اتقولا، اتلئىن دده، ملا سرالدىن ادارىسى و قانقازده اولان جىمىش كىتابى دىكارالدىنمىش ساتلور.

مدرسه كىتابنامىسى

كىتابنامىمىزده ساتىلورمىش طبع اولمىش ايتىلىنەر، رىشى، اعداى و على هر دورلو كىتاب كاتارى بارى. «مىللى و فرتىسى سحرى حىن جامه، مالى ناسرى حىمه چاويد فېلىسول دوولور رىشاتونىق، شىبور كىتابان و خارىسان ساجى اسىمه حكمت، كىتاب سىلانى مەدرى خانىر شىبور تولىق مەدرت و ماين باقى كىتابى شىبور كىتاب لوسى خالە شىبا، ناسى كىتاب سىلناچى، عىدىلىق سالىد كىتاب و دىكىر پىرلار كىتابى ادا و شىمارىك ادبىيە، تاريخى عىلوم و فونون دالىر جىمه اترىلى كىتابنامىمىزده موجودور. تور كىتابى، توروك طرفىن ئىش ايدىنكىكى اولان «توروك تىركى» و توروك اتىمادىچىك ئىش ايتىمىكده اولمىش «اصنام جىمىش» ايدىن بىر ئىش ايدىن رىسمى كىتاب عىلومىدە بىر چىلان شىبور «سرامىستىجى دوزىد لالارىك جىمه لىمورلى وار

فرانسىز مورخلىرىدىن شىبور «سېنوبوس» كى حىن جامەدىك كىسى، قىتئە و شىبور مىرزا وار و سىياپلىر طرفىن تىرجمه ايدىلىش «تارىخ عومومىي» وار.

ناسوس الاعلام، ناسوس كىتاب، ناسوس شىبانى، لىتئابى، اشرى كىير كىسى دورلو دورلو نىقىر وار. خرىتىن سورگى نىر ايدىلىش جىمه رومالار، كىاترو اوپونىر كىتابلار وار. جىسى اتىلور قىتئالى ايله ساتلور. باجىسراى قىسى كىلام قىتئىلر وار. مالىين و بىرلىين ايله ساتلورنىك اترىلىن تىرجمه ايدىلىش عىلى نىقىر قىمىل «مىللى كىتاب تىرىجى جىلدى قىمىن چىقىدى بىر كىتاب فرامىد خىبايه ايله ۳۰۰۰ يور بولدى مىكلىي خاوتىر، قىتئالى اولمىش ۲۰ قىتئە، حىسان مىكلىرى ۳۰ يوپىه دىقزى ۲۵ قىتئە ساتلور. كىتابنامىمىزده قانقازده نىر ايدىلىش توروكى مەر دورلو كىتاب و ادبىيات كىتابلىرى موجودور. نالوز شىرقىله مەر طرەف كوتىرىنور مەر دورلو لوزيات تىلپىيه دىخى ساتلور. روسىه آدرىس r. Kachetovskaya, Kazan-Best Topyosov.

كىتابلارنىڭ آدلارى		ياز اتلار	اداره	پىرىنجا خرىجىلە
درس كىتابلىرى:				
۳۰ نيك	۳۵ نيك	جىرلېا بوسنى		
۲۳ نيك	۲۰ نيك	گىلجە مىلى مىرزا ايجون مىر كىتابى		
۳۰ نيك	۲۵ نيك	اوشاق باجىسى بوسنى ايل ايجون درس كىتابى رىشىدك افندى زاده		
۳۰ نيك	۲۵ نيك	مىرت الاطفال ايكسى ايل ايجون درس كىتابى		
۱۰ نيك	۸ نيك	مىرزا عىبان مىلازاده		
قرات كىتابلىرى:				
۹۶ نيك	۸۰ نيك	آخوسە ارى زاده		
۱۰۰ نيك	۱۰۰ نيك	عىبان آقبا غايىوف		
۲۰ نيك	۱۰ نيك	اخوانلار توپراق سحرىم ۱۰۰		
		حىن زاده، قانقاز، قانقاز لىقان زاده و مىلا سرالدىن.		
۱۷ نيك	۱۵ نيك	مىلا سرالدىن		
۱۷ نيك	۱۵ نيك	توپاقلىق كى (شكلى)		
۱۷ نيك	۱۵ نيك	بىرلەدە حرىت (شكلى)		
۵ نيك	۵ نيك	مىلت دوستلىرى		
۲۳ نيك	۲۰ نيك	مىرزا مىلسوك خان		
۵۰ نيك	۵۰ نيك	آخولدى يوستىف زاده		
۳۵ نيك	۳۵ نيك	مىلا سرالدىن		
۳۰ نيك	۳۰ نيك	مىلا سرالدىن		
۵۰ نيك	۵۰ نيك	مىلا سرالدىن		
۲۰ نيك	۲۰ نيك	مىرزا عىبادە طالب زاده		
۵۰ نيك	۵۰ نيك	مىلا سرالدىن		
۲۵ نيك	۲۵ نيك	مىلا سرالدىن		
۳۱ نيك	۳۵ نيك	جىمىدىك يوستىف گىوف		
۳۰ نيك	۳۰ نيك	شاعر لىر		
۱۰ نيك	۱۰ نيك	مىلا سرالدىن		



زىك كىرور مىللىدە بىر كى گىدوب اوزىنە مىمورس اولان طىلچە كىشىدە بىر اورادە بىر نىپە كىزىن قانداقلا تىلچە سورما قاندىب اوز كىدە كىرە. (پلام بىر پوتوكىدە بىن كىزىر، قاندىر بىر كى آغرىدور)

Illustration shows a man on a horse, carrying a rifle and a large bundle, likely a soldier or messenger. The text describes a scene of a man on a horse, possibly a messenger or soldier, carrying a rifle and a large bundle, likely a soldier or messenger.

بشمجی ایل

تازه ایل ایچون ابوه لدفتریمز آچیقدر

اداره و قاتور
تقلیس داریدوق کوجسی لمره ۲۴.
Тифлис, Давидовская ул. № 24.
редакция журнала „МОЛЛА-НАСРЕДИНЪ“
تلفرام ایچون آدریس: تقلیس، ملا لمرالدین.
Тифлисъ „Молла-Насрединъ“
اعلان قیستی
تبق سینه، بیستایله برسطری، ۱۹ فیک، دالرحیفده ۷ فیک.
آدریس دهنک حقی ۳ داله یسی قشاک مارقهویر.

تازه ایل ایچون آیه قیستی.
قالتورده و روسیهده: ۱۲ آیلنی - ۵ سات
آیلنی - ۳ سات
آیلنی - ۳ سات
۱ سات. ۱۰ فیک
اجنہن ملکئورده: ۱۲ آیلنی - ۶ سات
آیلنی - ۳ سات
لحسی اداره زرده، ۱۹ فیک، اوزگه شورهده ۱۲ فیک

КОНТОРА и РЕДАКЦИЯ
журнала „Молла-Насрединъ“
Тифлисъ.
Давидовская ул. № 24.

ЕЖЕНЕДЪЛЬНЫЙ
ЛОМТИКО-САТИРИЧЕСКОЙ и ХУДОЖЕСТВЕННЫЙ
ЖУРНАЛЬ.

ЦЕНА на ГОДЪ:
Съ доставкой 8 руб.
За границу 9 руб.
ЦЕНА за ОБЪЯВЛЕНІЯ:
За 10 строкъ 10 коп.
100 строкъ 7 руб.

۲۸ فورال ۱۹۱۰

هتدهد بر دقه چیخان تورک مجوعه سی در.

بوع الاول ۱۳۲۸ بازار



„T-во ПРОВОДНИКЪ“

بروودنیق
شرکتی
رینا شهرنده



ВЪ
Р И -
Г В



کارخانہ لر:

- دیزین لئش یرجالار سو کبیرتین پائتارلاز .
- «اسیست» و «تالو» دن قایرلئش مالار .
- «لینه لارو» بر رلکی، گولوی و
- پروقا ایله آرا لئش .
- دیزین، یقئان و غیره قوللار
- دیزینا پولولاری.
- دیزینا داراخ لاری.
- هوا ایله دولی و غیر جور آقنا بیل شین لری:
- «ایلوست» لار.
- ساخته دریلر (گون) لار.
- کیمه ریزیندن ایاق قاپلاری.
- آریا ویلوسید شین لری و حماری.
- ریزیندن ماشینا آلت لری.
- ایلیکتوریک ماشینا آلت لری.
- «ایلویت» و یولو زدن قایرلئش شینلر .
- نوتوغرافیا آلت لری.
- دیزین اوبیجکلاری (ایزوشقا) و غلا لئریفی شینلر.
- حراج و کبیر مجتلاری.
- ایلیکتوریک قوسبیل کار ایند و کبیرین آلت لری.

زاتانتاز یازده فابریقا آباری

تقلیس سلالاق کوجسینده، لمره ۴.
Тифлисъ, Соловьевская ул. №4.

بر مائه تک مہلت ایله وریلور بر مائه تک



ال ماشینا لاری - ۲۵ مائلقن باشلئش
روسیده محض اوز ماغازا لار زرده ساتیلیر.

تقلیس اوج مخصوص شیمه وار:
۱) غلا ویسکی کوجده، بریلونو تک ایولده، سردار عارثی تک قیئنده،
۲) وازال کوجسینده، ایلیجیناسک ایولده،
۳) آریا یازده، ناخینئستی کوجده، حسن جلالو تک ایولده

کومت طرفین تصدیق
اولئش مغلارن اوجسین.

ساخته ریندن احتیاط ایلد.

قاریفه علامتی.

آخوند رس زاده تک «ایلویت» آیدینه کئی تاره اثری چیه
چیخدی، یعنی ها قلمر، مؤلفک «تشریح الفرائض» آیل کبیر
۸۰ فیکسن ساتیلور «تشریح الفرائض» مشهور «شرائع اسلام» کتا
زجه اولورنجی لئش لئش لئش لئش لئش لئش لئش لئش لئش لئش
نوتات و فوات ایلین آدک (ایلام قانولیک) و «سئل و اوتمان ل
سئل» بوکسیندن نجت ایلدیر. حواض ایلیتلر کبیر کبیر و
کبیر کبیر، یا ملا اسرالدین آداسمه و یا مؤلفک اوزنه روم
ایستولر، پول عوجت باروا کئی قول اولتور. مؤلفک اوزنی
Tiflis, 6 ul. Dzhavakhi, №16

ایلویت قبول اولونور

ملاصرالدین ژورنالیه ایلونه قبول اولونور:

تقاریده، دایره یوسفی کوجده لمره ۲۴، قاتور اوزده،
و وارلوسکی کوجده سلمان بازارده جابل محمد
زاده تک کتاب ماغازا سنده

پاکوده

غوبیرلئقی کوجده اسلامیه مهاله سنده اسداته
آخوندو تک قاتور سنده.

غیر شورهده ژورنال سالدیر لاریز ایلونه قبول
اینگ و کایدیرلر.

اداره زره هر بارده کافه بازارلاردن، ۴ نع اولولور ک،
کافه لارینده ایلونه اومرئش شتان ورسولر.

و ق

اولونورده هتدهد ۳ مرته چیخان ادبی و سیاسی ترکیه غزه در.

آدریس: «Вакъъ», Юрьевбургъ
غزه تک یاسین:

یقلق ۵ سات، آئی آیلق ۲ سات ۶۰ فیک، اوج آیلق ۱ سات
۳۰ فیک، یسر آیلق ۴۵ فیک.

AGENTE по СБОРУ ОБЪЯВЛЕНІЯ

па доставкѣ газетъ и журнал. въ г. Банку
Георгіи Николаевича Яковлева
принимаетъ объявленія также за журнала
Молла-Насрединъ. Желающіе пользоваться услугами
Яковлева благополучно визвать его по теле-
фону № 88.

پاکو غزه لرته اعلان جمع ایلیکده

«غیاورغی نینولایوویچ یاقولیف»
«ملاصرالدین» ده اعلان جمع ایلدیر. بئولک
شمئلدن استفاده ایتمک ایسین جابلار ۱۶-۹۳ لومر
تیلون ایله چایر مالیدرلر.

ОСПЕННЫЙ ТЕЛЯНИКЪ

Живновисцева въ г. Орль.

«دادا جانان» یانگه عیسینی - «تولک»، «آقا»
- «ایک»، «دانا جانان» یانگه عیله، برمانلن سکه
گوبیرلر - «تولک» حرجی ۳۰ فیک ۳۰ سات
و آریق ایستیلر، «ایروست» لئش تریل وریلر
آدریس: «ایروست» یو ویستورک چیخک مایه خاس



ایریس

اصل فقط

ایزیم شتر کبیرک، موسکوا

